

UNIVERSITÉ DE BUCAREST
Centre d'Études Médiévales
NEW EUROPE COLLEGE – BUCAREST

Colloque international
Espaces et Mondes au Moyen Âge
Bucarest, 17-18 octobre 2008

Vendredi 17 octobre, 9.15 h – Salle des réunions, 1, Bd. Schitu Magureanu, 1^{er} ét.

Allocutions de bienvenue et salut aux participants

M. Ioan PÂNZARU, Président de l'Université de Bucarest

Mme Alexandra CORNILESCU, Doyen de la Faculté des Langues et des Littératures Étrangères

M. Horia Roman PATAPIEVICI, Directeur de l'Institut Culturel Roumain

Mme Anca OROVEANU, Directeur scientifique du „New Europe College”

Mme Mianda CIOBA, Directeur du Centre d'Études Médiévales

Allocution d'ouverture

M. Claudio GALDERISI, directeur du Centre d'Études Supérieures de Civilisation Médiévale, Université de Poitiers

10.15-10.45h Conférence plénière

Ioan PÂNZARU (Université de Bucarest) – Le monastère comme hétérotopie chez Bernard de Clairvaux

10.45-11.00h Pause Café

Section 1 – Lieux symboliques et poétiques de l'espace (Bd. S.M)

Modérateur: Maria Cristina CABANI

11.00-11.30 – Alvaro BARBIERI (Université de Padoue) – Un lieu de mise à l'épreuve dans le discours du voyageur au Moyen Âge: désert/ passage des pierres/ vallée périlleuse.

11.30-12.00 – Marina TRAMET (Université de Padoue – Paris IV) - La poétique de l'espace dans le *Conte de Floire et Blancheflor*.

12.00-12.30 – Mihaela VOICU (Université de Bucarest) – „À la recherche du centre perdu”. De la désacralisation de l'espace dans les romans du Graal.

12.30-13.00 - Damien de CARNÉ (Université de Nancy 2) – Dynamique d'une géographie romanesque: les espaces des matières narratives.

Section 2 – Espaces sociaux et politiques (Bd. Schitu Magureanu)

Modérateur: Antal LUKÁCS

11.00-11.30 – Léonard DAUPHANT (Université de Paris-IV Sorbonne) – Représentations du royaume de France à la Cour de Charles VII.

11.30-12.00 – Stéphanie DAUSSY-TURPAIN (Université Charles de Gaulle – Lille III) – Espace urbain et topographique de l'artisanat d'art à Amiens à la fin du Moyen Âge

12.00-12.30 – Ecaterina LUNG (Université de Bucarest) – La Dacie, un espace médiateur au Moyen Âge.

12.30-13.00 – Jeff Rider (Wesleyan University) - L'espace et le temps dans une ville médiévale : l'exemple de Bruges en 1127-1128.

13.00 -15.00 h Pause déjeuner (NEC, 21, Strada Plantelor)

15.00-15.40 **Conférence plénière** (NEC)

Alexandru CIZEK (Université de Münster) - Les cités spirituelles de Honorius Augustodunensis... sur 'le chemin de longue estude'

Section 3 – Lieux symboliques et poétique de l'espace 2

Modérateur: Mihaela VOICU

15.40-16.10 – Luminița CIUCHINDEL (Université de Bucarest) –

Espaces symboliques: les descriptions des demeures seigneuriales dans les romans antiques (XII^e-XIII^e siècles).

16.10-16.40 – Alexandra COSTACHE-BABCINSCHI (Université de Bucarest – CESCO, Poitiers) – La Petite Bretagne et le Royaume de Soroloys dans *Arthur of Little Britain*.

16.40-17.10 – Juan Miguel VALERO MORENO (Université de Salamanque) – Hacia una poética del espacio urbano: los reyes constructores.

Section 4 – Imaginaire des lieux et géographie imaginaire

Modérateur: Jeff RIDER

15.40-16.10 – Corina POPESCU (Université de Bucarest) – Textualité de l'espace chez Dante. Voyage réel – voyage symbolique dans la *Divine Comédie*.

16.10-16.40 – Natalia BERCEA BOCSKAI (Université de Cluj-Napoca – Université de Genève) – *Hic sunt leones*. Figurations de la Colchide dans *L'Histoire de Jason* de Raoul Lefèvre (XV^e siècle).

16.40-17.10 – Jouda SELLAMI (Université de Tunis) – La conquête imaginaire de La Mecque dans le *Bâtard de Bouillon*.

Section 5 - Espace conceptualisé

Modérateur: Alexander BAUMGARTEN

15.40-16.10 – Barbara BAERT et Liesbet KUSTERS (Université Catholique de Louvain) – Narrative, Symbolic and Iconic Space in *Noli me tangere*

16.10-16.40 – Jad HATEM (Université Saint-Joseph, Beyrouth) – Une phénoménologie du mode imaginal: Suhrawardi.

16.40-17.10 – Eduard FRUNZEANU (Université de Nancy II) – *Laus vocalis*: l'acoustique du ciel empyrée entre jouissance auditive et fin de la parole.

17.10-17.30 – Pause café

Section 6 – Hétérotopies 1

Modérateur: Luminita CIUCHINDEL

17.30-18.00 – Luminița DIACONU (Université de Bucarest) – L'émergence de l'espace intime dans la littérature courtoise des XII^e-XIII^e siècles.

18.00-18.30 – Pierre LEVRON (Université de Lille III) – Les espaces de la dépression ou de la mélancolie erratique.

18.30-19.00 – Corina ANTON (Université de Bucarest) – Caves of Horror or Eros. A Classical Motif Reworked by Boiardo and Ariosto.

Section 7 – Espaces mystiques

Modérateur: Anca MANOLESCU

17.30-18.00 – Ioana GOGEANU (Université de Bucarest) – A Phenomenological Interpretation of the Holy Cross as Middle Region in Some Late Antiquity and Early Medieval Texts.

18.00-18.30 – Mihaela POP (Université de Bucarest) – Aspects symboliques de l'espace dans la Christomimésis impériale byzantine. „Échos” valaques à Curtea de Argeș.

18.30-19.00 – Jean-Paul DEREMBLE (Université Charles de Gaulle Lille III) – L'art de la *dispositio* des images dans un espace ecclésial.

Section 8 – Hétérotopies 2

Modérateur: Corina POPESCU

17.30 – 18.00 – Ioana MUNTEANU (Université de Bucarest) – Centre et périphérie dans la cosmologie médiévale.

18.00 – 18.30 – Andreea POPESCU (Université de Bucarest)- Broceliande, the elusive land of knightly adventures.

18.30 – 19.00 – Diana GRADU (Université de Iasi) - La Cour des lépreux et la chambre de cristal. Repères de l'espace (amoureux) dans *Tristan et Iseut*

19.30 – Dîner

Samedi 18 octobre (NEC)

9.30-10.15 – Conférence plénière

Michel ZINK (Collège de France) – Troubadours en chemin.

10.15-10.30 Pause Café

Section 9 – Mondes et autres mondes

Modérateur: Claudio GALDERISI

10.30-11.00 – Cătălina GÎRBEA (Université de Bucarest – CESCUM, Poitiers) – Le monde du pèlerin entre guide et récit de fiction.

11.00-11.30 – Suzana SOPA (Institut des Études de Diplomatie)- Espaces magiques dans le roman du Moyen Âge français

11.30-12.00 – Brândușa GRIGORIU (Université de Iași – CESCO, Poitiers) – Mondes et autre-mondes des poèmes tristaniens.

12.00-12.30 – Amal EL-GANAOUI-MALBEC (Université de Provence Aix-Marseille I) – Rencontre et correspondance entre ciel et terre dans les œuvres hagiographiques et mariales de Gonzalo de Berceo.

Section 10 – Sagesses du monde

Modérateur: Jad HATEM

10.30 – 11.00 – Cătălin BUCIUMEANU (Université de Bucarest) - La représentation spatiale de la Trinité chez Gilbert de la Porée

11.00 – 11.30 – Alexander BAUMGARTEN (Université de Cluj-Napoca) – Extension du temps et éternité du monde chez Maïmonides et Saint Thomas d'Aquin

11.30 – 12.00 – Bogdan TĂTARU-CAZABAN (Université de Bucarest) – Hiérarchies célestes au XIII^e siècle: Denys aux regards de Thomas d'Aquin et Pierre de Jean Olivi.

Section 11 – Espace et théorie politique

Modérateur: Juan Miguel VALERO MORENO

10.30 - 11.00 – Maria Cristina CABANI (Université de Pise)- Le "Mondo nuovo" de Tomaso Stigliani

11.00 - 11.30 – Irina Roxana NANU (Université de Valence) – El cuerpo como espacio político en el cercano oriente medieval: la „Ciudad ideal” y los *Aforismos selectos* de Alfarabí.

11.30 - 12.00 – Andrea MARTIGNONI (Université de Paris VII) – La ville médiévale, nouvelle Jérusalem ou triste Babylone? Enjeux politiques et espaces urbains à la fin du Moyen Âge.

12.00 - 12.30 – Mianda CIOBA (Université de Bucarest) – El proyecto político de Tierra Santa a principios del siglo XIV: los tratados *de recuperatione*

12.30-14.30 – Déjeuner (NEC)

14.30-15.15 – Conférence plénière

Marta HARO (Université de Valence): Reyes y libros: el espacio del libro en la corte medieval. Difusión y recepción de los espejos de príncipes castellanos

15.15-15.30 –Pause café

Section 12 – Représentations de l'espace sacré

Modérateur: Anca OROVEANU

15.30-16.00 – Ileana STĂNCULESCU (Institut d'Histoire et de Théorie Littéraire, Bucarest) – The Gryphon on the Island of Gotland. Approaches and Significances.

16.00-16.30 – Arnaud TIMBERT (Université Charles de Gaulle Lille III) – *Spatium* et *locus*: l'architecture gothique et sa syntaxe. Le cas du XII^e siècle.

16.30-17.00 – Anca MANOLESCU (chercheur indépendant) – L'espace et la perspective renversée: architecture et mystique médiévales.

.

Section 13 – Espace et altérité / Univers des textes

Modérateur: Ecaterina LUNG

15.30-16.00 – Antal LUKÁCS (Université de Bucarest) – De la Hongrie vers l’Orient: missionnaires et voyageurs au XIII^e siècle.

16.00-16.30 – Cătălina VELCULESCU (Institut d’Histoire et de Théorie Littéraire, Bucarest) – Échos des chroniques géorgiennes dans une cosmographie roumaine.

16.30-17.00 – Tatiana POPOVA (Université de Sankt Petersburg) – Un manuscrit slave peu connu de la *Scala Paradisi* de Johannes Climacus.

Section 14 – Espace et expression linguistique

Modérateur: Alexandru CIZEK

15.30-16.00 – Doina FILIMON-DOROFTEI (Institut de Linguistique „Iorgu Iordan - Al. Rosetti”, Bucarest) – „*Rorate, caeli, desuper...*” (Is 45, 8) – From *ros coeli* to *ros Sancti Spiritus*.

16.00-16.30 – Cristiana PAPAHAĞI (Université de Cluj-Napoca – Université de Lyon II) – Conceptualisation et expression de l’espace du latin au français.

16.30-17.00 – Anca CRIVĂŢ (Université de Bucarest) – La terminología del espacio en las *Etimologías* de San Isidoro de Sevilla.

17.00-17.30 – Mot de clôture

Michel ZINK (Collège de France)

N.B.

- Le vendredi 17 octobre, dans la matinée, les travaux du colloque se dérouleront à la Faculté des Langues et Littératures Étrangères de l’Université de Bucarest, 1, Bd. Schitu Magureanu. À partir de 13 heures et toute la journée du samedi 18 octobre, les travaux se dérouleront au New Europe College, 21, rue Plantelor.
- Nous rappelons aux intervenants ainsi qu’aux modérateurs que, **dans les sections**, les interventions ne devront pas excéder 20 minutes, 10 minutes étant réservées aux questions et discussions.